



# 联合国 大会



Distr  
GENERAL

A/40/429  
3 July 1985

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

第四十届会议  
暂定项目表\* 项目 18

## 《给予殖民地国家和人民独立宣言》 的执行情况

1985年7月1日西班牙和大不列颠及北爱尔兰联合王国  
代理常驻联合国代表给秘书长的信

我们谨提及大会暂定项目表项目 18，就直布罗陀问题向阁下转送英文和西班牙文的两份照会（见附件一和二），这是 1985 年 6 月 13 日在关于西班牙加入欧洲共同体的条约签字仪式上，联合王国外交和联邦事务大臣杰弗里·豪爵士同西班牙外交大臣费尔南多·莫兰先生就直布罗陀问题互换的照会。

请阁下作出安排，将本函作为大会文件散发为荷。

联合王国代理常驻联合国代表

西班牙代理常驻联合国代表

彼得·马克西（签名）

埃米略·阿塔乔（签名）

\* A/40/50/Rev. 1.

附件一

1985年6月13日西班牙外交大臣致大不列颠  
及北爱尔兰联合王国外交和联邦事务大臣的照会

奉我国政府指示，谨此宣布：关于签署和随后批准有关西班牙王国加入欧洲共同体的条约以及将共同体规章适用于直布罗陀领土的问题，根据《加入条件书》中议定的条款，此项加入不涉及西班牙王国对直布罗陀的立场有任何改变，也不影响根据1984年11月27日在布鲁塞尔同阁下议定的联合公报所确定的双边谈判进程。

我谨建议将本照会及阁下的答复视为公开宣布双方政府的立场。

附件二

1985年6月13日大不列颠及北爱尔兰联合王国  
外交和联邦事务大臣致西班牙外交大臣的照会

阁下今天的来照收悉，照会译文如下：

奉我国政府指示，谨此宣布：关于签署和随后批准有关西班牙王国加入欧洲共同体的条约以及将共同体规章适用于直布罗陀领土的问题，根据《加入条件书》中议定的条款，此项加入不涉及西班牙王国对直布罗陀的立场有任何改变，也不影响根据1984年11月27日在布鲁塞尔同阁下议定的联合公报所确定的双边谈判进程。

我谨建议将本照会及阁下的答复视为公开宣布双方政府的立场。

我谨向阁下申明，关于签署和随后批准有关西班牙王国加入欧洲共同体的条约以及将共同体规章适用于直布罗陀领土的问题，根据《加入条件书》中议定的条款，大不列颠及北爱尔兰联合王国政府宣布：西班牙王国的此项加入不涉及大不列颠及北爱尔兰联合王国对直布罗陀的立场有任何改变，也不影响根据1984年11月27日在布鲁塞尔同阁下议定的联合公报所确定的双边谈判进程。